

耶穌聖名華人天主堂

THE HOLY NAME of Jesus CHINESE CATHOLIC MISSION

5395 Light Circle NW, Norcross GA 30071 678-691-3261 hnojatl.org

每週公告 Weekly Bulletin

2025 年十一月七日 December 7, 2025

洗者若翰的教導

洗者若翰教導人們悔改、承認罪過、和道德生活的重要性。根據福音記載，洗者若翰的主要教導如下：

1. 悔改：「你們悔改吧！因為天國臨近了。」（瑪 3:2）
2. 承認罪過：耶路撒冷、全猶太以及約旦河一帶的人都出來，到若翰那裡，承認自己的罪過，並受他的洗。（參閱谷 1:5, 瑪 3:5-6）
3. 洗禮：若翰預備上主的道路，宣講「悔改的洗禮，為得罪之赦」（谷 1:4）。若翰的洗禮是潔淨和新生活的象徵；它讓人準備好迎接基督的來臨，而基督將以聖神為他們施洗。這與猶太人的取潔禮（mikveh）不同，因為它強調個人的認罪與轉化。
4. 轉化：「那麼，就結出與悔改相稱的果子吧！」（瑪 3:8）
5. 反對妄望（Presumption）：「你們不要思念說：我們有亞巴郎為父。我給你們說：天主能從這些石頭給亞巴郎興起子孫來。」（瑪 3:9）
6. 道德行為：他要求特定的人採取具體的行動，包括：
 - a. 告訴群眾分享食物和衣物：「有兩件內衣的，要分給那沒有的；有食物的，也應照樣做。」（路 3:11）
 - b. 告訴稅吏不要欺詐他人：「除給你們規定的外，不要多徵收！」（路 3:13）
 - c. 告訴軍人要公正：「不要勒索人，也不要敲詐；你們的糧餉應當知足！」（路 3:14）
7. 迫近的審判：他警告審判即將到來，「斧子已放到樹根上了，凡不結好果子的樹，必被砍倒，投入火中。」（路 3:9）

在這個充滿內心反省和靈性準備的將臨期，讓我們更深入地來看「妄望」之罪。妄望有兩



種：（1）妄想依靠自身的能力，在沒有天主恩寵助佑的情況下也能自我拯救（即白拉奇主義）；（2）妄想依賴天主的仁慈，不需要悔改即能得到寬恕，不需要功德即能得到光榮（天主教教理 2092）。第一種妄望源於高估自己的善，而第二種則源於誤解天主的慈悲。無論如何，妄望是違背望德的重罪（天主教教理 2091），因為如果你認為自己已經得救，那麼就沒有必要抱持望德了。

第二種妄望錯誤地理解天主的慈悲，在沒有真誠悔改或努力的情況下，希望獲得寬恕和救贖；它讓人誤以為只要天主是仁慈的，就可以隨意犯罪；它讓人誤以為不需要有德行的生活也能進入天堂。

妄望之罪表現為以下幾種方式：（1）犯罪時以此為藉口：「反正我以後去辦告解就好。」（2）辦告解時，沒有真誠的痛悔或堅決要改正的決心。（3）正如猶太人認為，因為他們是亞巴郎的子孫，就能自然繼承天國，有些人認為只要自稱是基督徒，就不需要「善工」或任何自身努力便能得救。然而，過基督徒的生活、追求成聖、保持在恩寵中，是需要付出努力的。

妄望之罪的後果：（1）它將天主變成了為自己提供便利的工具，（2）它加深了犯罪的惡習，（3）它使人一步步陷入靈性的盲目之中。對抗妄望的方法：（1）承認你需要天主的恩寵。（2）認識到天主的慈悲需要真誠的回應。（3）不僅在語言上，更要在行動中積極地愛天主。

堂區議會報告

請孩子和家長們注意：今日沒有主日學課程！

今日彌撒之後劉神父將立即在大聖堂為病人傅油。

今年的聖母無玷始胎節日是必須參與彌撒的日子。中文彌撒將於 12 月 8 日星期一中午 12 點舉行。歡迎大家前來參與，讓我們都一起來慶祝聖母瑪利亞的節日！

將臨期/聖誕期的彌撒時間表已公布。請在教堂門廳領取一份。同樣的時間表也發佈在我們教堂的網站上：hnojat1.org。

我們教堂落成十週年紀念日是 2027 年 11 月 19 日。我們希望所有教友都能為教會成立 10 週年的紀念冊拍照。請向 Tommy 兄弟報名。

禱告名單：謝燕儂、卞美懿、陳堃、陳書鵬、倪玉芳、陳李霈、王俊傑、陳建新、
梁陳靜和徐泰成。

彌撒時間	告解時間	查經時間
週日上午 10:30 (中文)	週日上午 9:00 至 9:30	週三上午 10:00 (中文)
週日下午 2:00 (英文)	週二下午 2:00 至 3:00	週一晚間 6:00 (英文)
	與神父預約	
週一中午 12:00 (英文)		朝拜聖體
週二中午 12:00 (英文)	傅油聖事	週日上午 9:30 至中午 12:00
週三中午 12:00 (中文)	首週日上午 10:30 弥撒之後	週二下午 1:00 至 4:00
週五中午 12:00 (英文)		
首週五晚間 7:00 (英文)		
首週六上午 10:00 (中文)		